1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom,adresse,pays)

Magna PT
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 Modugno BA

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehrs (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

2 Empfänger (Name, Anschrift,Land)
Destinatare (nom,adresse,pays)

Matthias Kurz
Teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH
Riedstrasse 27
Freiberg (Neckar) - 71691 - Germany

16 Frachtführer (Name.Anschrift,Land)
Transporteur (nom,adresse.pays)

OPENLOGISTIK CONTO
STANTE LOGISTICS

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livrasion de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays **GERMANY**

17 Nachfolgender Frachtführer (Name,Anschrift,Land)
Transporteurs sucessifs (nom,adresse,pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu **Modugno**

Land/Pays **Italia**

Datum/Date **30.08.2023**

Beigefügte Dokumente delivery notes
Documents annexès

DELIVERY NOTES 4050379 – 1280

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Rèserves et observations des transporteurs

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numeéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandis	10 Stastiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut.kg	12 Umfang in m3 Cubage m3
M0153959		93	BALL DIA 5.5			
M0153960		33	BALL DIN 5401 - 20 G80			**4 boxes**:
M0154144		48	CARRIER PLATE		**Tot WEIGHT**	1. 120*80*100 cm 164 Kg
M0153019		95	CLIP		**507,5 Kg**	2. 80*60*100 cm 125.5 Kg
M0153020		35	CLIP			3. 80*60*100 cm 100 Kg
M0153019		65	CLIP			4. 120*80*80 cm 118 Kg
M0143113		512	COLLAR SCREW M4x18-10.			
M0153018		32	END PLATE			
M0152978		32	INTERMEDIATE PLATE			
M0153009		35	INTERMEDIATE PLATE			
M0144930		65	O-RING 6x3			
M0154146		36	OIL DISTRIBUTION PLATE ADDITIONAL MACHIN			
M0152873		30	PCB Hydraulic board / Hydr			
M0143824		67	PIN DIN EN ISO 2338-6m6x			
M0143824		40	PIN DIN EN ISO 2338-6m6x			
M0147241		73	PIPE ASM Inner Diameter 1			
M0147252		322	PIPE ASM Inner Diameter 6			
M0147287		102	PIPE ASM Inner Diameter 8			
M0153962		40	PISTON SS NP			
M0145252		720	PLUG M8x1-8.8			
M0145252		300	PLUG M8x1-8.8			
M0150901		354	PROP, MAGNET			
M0151716		35	PUMP ACTUATOR eKAP			
M0151715		35	PUMP ACTUATOR eSAP			
M0144926		130	SCREW M4x12-10.9			
M0144926		500	SCREW M4x12-10.9			
M0144985		200	SCREW M5x10-8.8			
M0144984		131	SCREW M5x20-8.8			
M0144982		188	SCREW M5x25-8.8			
M0144981		780	SCREW M5x65-8.8			
M0145241		670	SEALING DIN 7603-A 8x11.5			

M0145241	350	SEALING DIN 7603-A 8x11.5-Cu
M0150892	31	SENSING DEVICE Sensorcluster 2 (unten)
M0149494	36	SLEEVE RS-COOL
M0153950	81	SPOOL
M0153943	136	SPOOL RMV K0 / K1 / K2
M0153956	32	SPOOL RS SYS1
M0159332	99	SPOOL RS SYS2
M0151043	31	SPOOL RS-COOL
M0153941	32	SPOOL RV COOL
M0153945	69	SPOOL RV-GS1 / RV-GS2
M0153946	65	SPOOL RV-LUB1
M0153948	41	SPOOL SS NP
M0153939	128	SPOOL SV-MUX1 / SV-MUX2 / SV-MUX3
M0153108	92	SPRING CLIP
M0153042	62	SPRING CLIP
M0153940	93	SPRING RMV-Cool / RMV-Lub
M0153940	3000	SPRING RMV-Cool / RMV-Lub
M0153944	64	SPRING RMV-GS
M0153944	3000	SPRING RMV-GS
M0153957	65	SPRING RS SYS
M0153955	32	SPRING RS-Cool
M0153942	102	SPRING RV-CL / RV-GS
M0153947	36	SPRING SS nP
M0153949	67	SPRING SS-Damper
M0153961	102	SPRING SV-MUX
M0154217	37	VALVE BODY ASM
M0154148	40	VALVE PLATE ADDITIONAL MACHINING
M0150251	31	WIRING MODULE Pump Contacting U

UN-Nr. Un-No.	Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions de l'expediteur (formalités et autres)

Richiesta Nr.: 20230825-05

19 zu zahlen vom: / A payer par:

	Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
Fracht / Prix de transport						
Ermäßigungen / Réductions -						
Zwischensumme / Solde						
Zuschläge / Suppléments						
Nebengebühren / Frais accessoires						
Sonstiges / Divers +						
Zu zahlende Gesamtsumme/ Totalà payer						

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement
frei / Franco
Unfrei/ Non Franco X

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

21 Ausgefertigt in / Etabilie à **Modugno** am / le **30.08.2023**

22 **MAGNA PT**
I-70026 Modugno BA
Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de L'èxpediteur)

23 OPENLOGISTIK conto
STANTE LOGISTICS ~~plate number~~
WE5U308
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

24 Gut empfangen / Réception des marchandises — Datum / Date
am / le _____
Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender – Expèditeur des palettes				Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein- Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein-Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

Bestätigung des Empfängers

Bestätigung des Fahrers

Benutzte Gen. Nr. National Bilateral EG CEMT

Company
teamtechnik Production Technology Sp. z
Technologiczna 1
PL-63-400 OSTRÓW WIELKOPOLSKI

Delivery no. / Date:	4050379 / 30.08.2023
Purch. ord. no.:	free of charge delivery
Purch. ord. Date:	25.08.2023
Supplier's no.:	
Order no. / Date:	974446 / 25.08.2023
Customer no.:	40006050
Consignee:	40006050
Packager Int. Cons.:	
	05 Service / Ersatzteil
Person in charge:	Bruno Maria Giovanna
Tel. no. / Fax:	

loading station:

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 1.817,256 KG Net weight 1.817,256 KG

FREE OF CHARGE DELIVERY
DDP Ostrow Wielkopolski

338040

Several part numbers for EHS assy commissioning
8Fe-DCT project

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	M0154146 OIL DISTRIBUTION PLATE ADDITIONAL MACHIN Customer article number: M0154146	36 PC	60,372 KG
000020	M0145241 SEALING DIN 7603-A 8x11.5-Cu Customer article number: M0145241	670 PC	1.005 G
000030	M0145252 PLUG M8x1-8.8 Customer article number: M0145252	720 PC	1.080 KG
000040	M0154144 CARRIER PLATE Customer article number: M0154144	48 PC	70,704 KG
000050	M0151043 SPOOL RS-COOL Customer article number: M0151043	31 PC	173,414 G
000060	M0149494 SLEEVE RS-COOL Customer article number: M0149494	36 PC	41,724 G
000070	M0153955 SPRING RS-Cool Customer article number: M0153955	32 PC	0,032 KG

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Item	Material Description	Quantity	Weight
000080	M0153019 CLIP Customer article number: M0153019	95 PC	155,420 G
000090	M0153956 SPOOL RS SYS1 Customer article number: M0153956	32 PC	0,064 KG
000100	M0153957 SPRING RS SYS Customer article number: M0153957	65 PC	22,815 G
000110	M0153018 END PLATE Customer article number: M0153018	32 PC	168,768 G
000120	M0144926 SCREW M4x12-10.9 Customer article number: M0144926	130 PC	0,260 KG
000130	M0153959 BALL DIA 5.5 Customer article number: M0153959	93 PC	11,067 G
000140	M0143824 PIN DIN EN ISO 2338-6m6x16-St Customer article number: M0143824	67 PC	0,268 KG
000150	M0152978 INTERMEDIATE PLATE Customer article number: M0152978	32 PC	7,840 KG
000160	M0153960 BALL DIN 5401 - 20 G80 Customer article number: M0153960	33 PC	1,089 KG
000170	M0154217 VALVE BODY ASM Customer article number: M0154217	12 PC	0,084 KG
000180	M0153020 CLIP Customer article number: M0153020	10 PC	0,070 KG
000190	M0154148 VALVE PLATE ADDITIONAL MACHINING Customer article number: M0154148	40 PC	43,920 KG
000200	M0153961 SPRING SV-MUX Customer article number: M0153961	102 PC	32.535,246 MG

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Item	Material Description	Quantity	Weight
000210	M0153939 SPOOL SV-MUX1 / SV-MUX2 / SV-MUX3 Customer article number: M0153939	128 PC	0,768 KG
000220	M0153940 SPRING RMV-Cool / RMV-Lub Customer article number: M0153940	93 PC	34,875 G
000230	M0153941 SPOOL RV COOL Customer article number: M0153941	32 PC	0,192 KG
000240	M0150901 PROP. MAGNET Customer article number: M0150901	354 PC	49,914 G
000250	M0153108 SPRING CLIP Customer article number: M0153108	92 PC	1,104 KG
000260	M0144926 SCREW M4x12-10.9 Customer article number: M0144926	500 PC	1 KG
000270	M0153042 SPRING CLIP Customer article number: M0153042	62 PC	0,186 KG
000280	M0153942 SPRING RV-CL / RV-GS Customer article number: M0153942	102 PC	18,258 G
000290	M0153943 SPOOL RMV K0 / K1 / K2 Customer article number: M0153943	136 PC	0,272 KG
000300	M0153944 SPRING RMV-GS Customer article number: M0153944	64 PC	3.584 MG
000310	M0153945 SPOOL RV-GS1 / RV-GS2 Customer article number: M0153945	69 PC	0,207 KG
000320	M0153019 CLIP Customer article number: M0153019	65 PC	106,340 G
000330	M0153946 SPOOL RV-LUB1 Customer article number: M0153946	65 PC	0,195 KG

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Item	Material Description	Quantity	Weight
000340	M0153947 SPRING SS nP Customer article number: M0153947	36 PC	19,728 G
000350	M0153948 SPOOL SS NP Customer article number: M0153948	41 PC	0,246 KG
000360	M0153962 PISTON SS NP Customer article number: M0153962	40 PC	0,040 KG
000370	M0153949 SPRING SS-Damper Customer article number: M0153949	67 PC	0,201 KG
000380	M0153950 SPOOL Customer article number: M0153950	81 PC	0,243 KG
000390	M0143824 PIN DIN EN ISO 2338-6m6x16-St Customer article number: M0143824	40 PC	0,160 KG
000400	M0153009 INTERMEDIATE PLATE Customer article number: M0153009	35 PC	4,025 KG
000410	M0145241 SEALING DIN 7603-A 8x11.5-Cu Customer article number: M0145241	350 PC	525 G
000420	M0145252 PLUG M8x1-8.8 Customer article number: M0145252	300 PC	450 KG
000430	M0144982 SCREW M5x25-8.8 Customer article number: M0144982	188 PC	0,940 KG
000440	M0144981 SCREW M5x65-8.8 Customer article number: M0144981	780 PC	9,360 KG
000450	M0144930 O-RING 6x3 Customer article number: M0144930	65 PC	21,060 G
000460	M0152873 PCB Hydraulic board / Hydraulikboa Customer article number: M0152873	30 PC	9 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000470	M0143113 COLLAR SCREW M4x18-10.9 Customer article number: M0143113	481 PC	1.338,142 G
000480	M0150892 SENSING DEVICE Sensorcluster 2 (unten) Customer article number: M0150892	31 PC	4,247 KG
000490	M0151716 PUMP ACTUATOR eKAP Customer article number: M0151716	35 PC	26,250 KG
000500	M0151715 PUMP ACTUATOR eSAP Customer article number: M0151715	35 PC	27,300 KG
000510	M0144984 SCREW M5x20-8.8 Customer article number: M0144984	131 PC	0,655 KG
000520	M0147241 PIPE ASM Inner Diameter 12mm Customer article number: M0147241	73 PC	0,438 KG
000530	M0147252 PIPE ASM Inner Diameter 6 mm Customer article number: M0147252	322 PC	2,254 KG
000540	M0147287 PIPE ASM Inner Diameter 8 mm Customer article number: M0147287	102 PC	0,612 KG
000550	M0150251 WIRING MODULE Pump Contacting Unit Customer article number: M0150251	31 PC	7,037 KG
000560	M0144985 SCREW M5x10-8.8 Customer article number: M0144985	200 PC	0,600 KG
000570	M0153940 SPRING RMV-Cool / RMV-Lub Customer article number: M0153940	3.000 PC	1.125 G
000580	M0153944 SPRING RMV-GS Customer article number: M0153944	3.000 PC	168.000 MG

terms of dispatch: 10 Airfreight

terms of delivery: DDP Ostrow Wielkopolski

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

open logistics

Open Logistics Sp. z o.o.
ul. Zagonowa 36, 91-232 Łódź
Tel. 0048 42 3077701; 0048 730550002
Fax. 0048 427120833
office@openlogistics.eu
www.openlogistics.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Magna PT
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno BA

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Temtechnik
Production Technology Sp. z o.o.
ul. Technologiczna 8
63-400 Ostrów Wielkopolski

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Open Logistics Sp. z o.o.
ul. Zagonowa 36
91-232 Lodz POLAND

WE 5U308

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Ostrów Wielkopolski PL

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Modugno 30.08.2023

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za:
1. Niezgodność ładunku z dokumentami.
2. Jakość i stan towaru.
3. Faktyczną zawartość opakowań.

Der Frachtführer trag keine Verantwortung dafür:
1. Die Ladungunstimmigkeit mit dem Dokumenten.
2. Die - qualität und Warenzustand.
3. Der Verpakung tatsächliche Gehalt.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nammen Marks and numbers	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	4 palets				510 k	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Reductions						
Saldo Zwichensumme Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Razem Gesamtsumme Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

☐ Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on delivery

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: Modugno dnia / am / on 30.08 20 20 2023

22 MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
P.IVA 04886850728
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 Open Logistics Sp. z o.o.
ul. Zagonowa 36
91-232 Lodz POLAND
Kierowca.....
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/
Goods received
Miejscowość / Ort / Place — dnia / am / on 20 20 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must by filled in by tah carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility
1 - 15 włącznie oraz
einschliesslich und
including and
19 + 21 + 22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego pozostałe zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible confication, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Druk: COPYTEC tel. 668 626 541, 14 621 01 67, e-mail: druk@copytec.com.pl